

Dodatok č.1 k Zmluve o výpožičke hnutel'ného majetku zo dňa 20.3.2012
uzatvorenej podľa ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi

Požičiavateľom:

Mesto Turzovka, zast. primátorom mesta Miroslavom Rejdom
Adresa: Mestský úrad Turzovka, Jašíkova 178
023 54 Turzovka
IČO: 00314331
Bankové spojenie: Prima banka
č. účtu: 0204617002/5600

a

Vypožičiavateľom:

Obec Vysoká nad Kysucou, zast. starostom Mgr. Antonom Varechom
Adresa: Ústredie č. 215
023 55 Vysoká nad Kysucou
IČO: 00314340
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka
č. účtu: 11821322/0200

I.

Predmet dodatku

1. Predmetom tohto Dodatku č.1 je predĺženie doby výpožičky na čas implementácie vrátane doby udržateľnosti projektu „Přeshraniční spolupráce v regionu Frýdlantsko – Horné Kysuce“, ku ktorému sa zmluvné strany zaviazali podpisom Memoranda o spoločnom postupe k projektu „Přeshraniční spolupráce v regionu Frýdlantsko – Horné Kysuce“ v roku 2008 (ďalej Memorandum) a stanovenie finančnej náhrady počas doby výpožičky.
2. Vypožičiavateľ je oboznámený so skutočnosťou, že v súvislosti s prípravou, podaním a zabezpečením udržateľnosti projektu v súlade so zmluvou o NFP č. Z2242032000401 vznikli a do budúcnosti vzniknú požičiavateľovi náklady spojené s implementáciou a manažovaním projektu ako aj s poskytovaním služieb technickej a prevádzkovej podpory projektu, ktoré sú v súlade s podpísaným Memorandom, a tieto sa zaväzuje požičiavateľovi uhrádzať v súlade s nižšie citovanými článkami tohto Dodatku č.1.

II.

Doba výpožičky

1. Doba výpožičky sa týmto Dodatkom č.1 stanovuje na dobu určitú – minimálne 5 rokov od podpisu tohto Dodatku, ale najdlhšie 5 rokov od ukončenia projektu podľa dátumu podpísania záverečného protokolu, a to záväzne podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane neskôr.

III.

Podmienky a spôsob finančnej náhrady

1. Obec Vysoká nad Kysucou ako vypožičiavateľ hnutel'ných vecí, uvedených v čl. I, ods. 1 Zmluvy o výpožičke sa zaväzuje uhradiť mestu Turzovka ako požičiavateľovi:
 - 1.1 Najneskôr do 31.12.2012 čiastku 213,83 € , ktorá predstavuje podiel vypožičiavateľa z objemu 5 % priamych finančných prostriedkov vynaložených Mestom Turzovka ako požičiavateľom na spolufinancovanie projektu (viď Príloha č.1).
 - 1.2 Najneskôr do 31.12.2012 čiastku 555,98 € , ktorá predstavuje podiel vypožičiavateľa z objemu nákladov na činnosti vypracovania a manažovania projektu ako sú napr. príprava

Přeshraniční spolupráce v regionu Frýdlantsko – Horné Kysuce

a spracovanie podkladov a žiadosti o NFP, externý manažment, verejné obstarávanie, režijné náklady (cestovné, telefón, pošta, tlač a archivácia dokumentov projektu) a pod. (viď Príloha č.1) za obdobie od podpísania Memoranda o spolupráci na projekte „Přeshraniční spolupráce v regionu Frýdlantsko – Horné Kysuce“ t.j. september 2008 do decembra 2012.

- 1.3 Za vypožičaný majetok na základe Zmluvy o výpožičke je vypožičiavateľ povinný ďalej počas celej doby výpožičky hradiť požičiavateľovi pomernú čiastku z objemu nákladov na činnosti manažovania projektu a externý manažment ako sú napr. verejné obstarávanie, príprava a spracovanie podkladov a žiadosti o platby, monitorovacie správy, režijné náklady (cestovné, telefón, pošta, tlač a archivácia dokumentov projektu) a pod. Čiastka podľa čl. III. ods. 1.2 a 1.3 tohto Dodatku č.1 sa rovná percentuálnemu podielu požičaného majetku na celkových nákladoch a bude aktualizovaná vždy k 31.12. bežného kalendárneho roku. Vypožičiavateľ uhradí takto vypočítanú čiastku najneskôr do 31.3. každého kalendárneho roka počas doby výpožičky v súlade s čl. II. oproti faktúre na účet Mesta Turzovka uvedený v hlavičke Zmluvy alebo tohto Dodatku č.1.
2. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa dohodli, že po skončení doby výpožičky bude predmetný hnuiteľný majetok, uvedený v čl. I, ods. 1 Zmluvy o výpožičke odpredaný Vypožičiavateľovi za 1,-€.

IV.

Záverečné ustanovenia

1. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy stav hnuiteľného majetku uvedeného v čl. I. Zmluvy o výpožičke, a povinnosti vyplývajúce z jeho následnej správy a prevádzky v súlade s podmienkami udržateľnosti celého projektu.. Požičiavateľ prehlasuje, že mu nie je známe, že by na majetku uvedenom v čl. I Zmluvy o výpožičke hnuiteľného majetku boli iné obmedzenia, alebo iné právne záväzky voči tretej osobe.
2. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa dohodli, že v prípade vzniknutých nákladov na úhradu ďalšieho poistenia, poplatkov, vrátane možných, poskytovateľom dotácie neuznaných nákladov, budú tieto náklady rozúčtované vždy po ukončení bežného roku medzi požičiavateľom a vypožičiavateľom, a to po celú dobu udržateľnosti projektu.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy o výpožičke hnuiteľného majetku, ktoré nie sú dotknuté ustanoveniami tohto Dodatku č.1, ostávajú v platnosti
4. Tento Dodatok č.1 bol vyhotovený v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých má každé platnosť originálu. Dve (2) vyhotovenia obdrží Mesto Turzovka a dve (2) vyhotovenia Obec Vysoká nad Kysucou
5. Obe zmluvné strany si tento Dodatok č.1 prečítali, s jej obsahom súhlasia, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Turzovke dňa 3.12. 2012

Vo Vyskej nad Kysucou dňa 30.11. 2012



.....
primátor mesta



.....
starosta obce

Přeshraniční spolupráce v regionu Frýdlantsko – Horné Kysuce

Príloha č.1

k Dodatku č.1 Zmluve o výpožičke hnutel'ného majetku zo dňa 20.3.2012 uzatvorenej podľa ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Náklady na prípravu, spracovanie a manažovanie aktivít projektu „Přeshraniční spolupráce v regionu Frýdlantsko – Horné Kysuce“ Mesta Turzovka (požičiavateľ'a) počas implementácie projektu v rokoch 2008 – 2012:

ROK	NÁKLADY	
	réžia implementácie	úhrada vybavenia získaného projektom
2008	166,80,- €	-
2009	203,20,- €	-
2010	2.145,60,- €	-
2011	3.105,60,- €	-
2012	1.665,60,- €	56 055,63 €
Spolu	7.286,80,- €	56 055,63 €

Rozdelenie nákladov na prípravu, spracovanie a manažovanie aktivít projektu „Přeshraniční spolupráce v regionu Frýdlantsko – Horné Kysuce“ a Mestom Turzovka uhradených nákladov na technologické vybavenie obcí Mikroregionu Horné Kysuce (vypožičiavatelia) počas implementácie projektu v rokoch 2008 – 2012:

Obec / Podiel na obstaranom majetku	Majetok rozdelený medzi obce MHK zúčastnené na projekte (vypožičiavatelia) 2008 -2012	Podiel obcí MHK - 5 % spoluúčasť na úhrade za získané vybavenie 2008 -2012	spoluúčasť na implementačných nákladoch za obdobie 2008 - 2012
Turzovka (43,97%)	24 650,02 €	1232,57 €	3204,00 €
Dlhá nad Kysucou (1,50%)	840,68 €	42,04 €	109,30 €
Klokočov (7,91%)	4 433,83 €	221,71 €	576,39 €
Korňa (7,87%)	4 409,77 €	220,50 €	573,47 €
Makov (7,47%)	4 184,96 €	209,26 €	544,32 €
Podvysoká (7,32%)	4 104,45 €	205,24 €	533,40 €
Raková (8,37%)	4 692,81 €	234,66 €	609,91 €
Staškov (7,96%)	4 462,80 €	223,16 €	580,03 €
Vysoká nad Kysucou (7,63%)	4 276,31 €	213,83 €	555,98 €
	56 055,63 €	2 802,97 €	7286,80 €

Přeshraniční spolupráce v regionu Frýdlantsko – Horné Kysuce